

*Siete cordialmente invitati al Convegno Regionale  
Sie sind herzlich zur regionalen Tagung eingeladen*

**INU**  
Istituto Nazionale  
di Urbanistica  
Sezioni Trentino  
e Alto Adige/Südtirol  
Sektion Trentino  
und Sektion Südtirol

Ambiente  
Trentino



Architekturöffnung Südtirol  
Fondazione Architettura Elia Altieri

# A NORD DI TRENTO NÖRDLICH VON TRIENT A SUD DI BOLZANO SÜDLICH VON BOZEN

Due comunità, una valle Zwei Bezirke, ein Tal

**06 - 06 - 2013**

**Cantina dei vini di Termeno - Kellerei Tramin**  
h. 15:30 - 19:00

segue l'apertura della mostra fotografica  
"A nord di Trento a Sud di Bolzano, un'indagine fotografica sulla  
Valle dell'Adige" ed un buffet.

Es folgt die Eröffnung der fotografischen Ausstellung  
"Im Norden von Trient, im Süden von Bozen, eine fotografische  
Darstellung des Etschtales" und ein Büffet.



Politici, tecnici e amministratori locali si confronteranno su tematiche legate al territorio posto tra Trento e Bolzano ed al suo futuro sviluppo, analizzando anche le difficoltà e le opportunità che il confine provinciale e comprensoriale ha posto e pone. Dopo la fruttuosa esperienza del primo Convegno regionale tenutosi a Trento nord nel 2012, questo appuntamento rappresenta l'occasione per riflettere sul significato attuale del confine provinciale e sulle sfide della collaborazione tra le amministrazioni di confine e le due Province Autonome, nell'ottica di un ripensamento del ruolo della Regione e della costruzione di politiche pubbliche condivise. Questa riflessione di carattere generale verrà affrontata a partire dalla discussione sulle modalità con cui affrontare in maniera coordinata tra le due Province e Comunità comprensoriali le sfide infrastrutturali e di governo delle reti regionali che si stanno proponendo, ed in particolare su:

- le tratte di accesso al BBT
- gli sviluppi sulla rete autostradale
- la creazione di corridoi energetici

Intervengono tra gli altri:

- On. Senatore Francesco Palermo
- Presidente della RTTA Alberto Pacher
- Ass. Prov. Elmar Pichler Rolle
- I presidenti delle due Comunità "Oltradige-Bassa Atesina" e "Rotaliana-Königsberg":
- Oswald Schiefer e Gianluca Tait

Politiker, Fachleute und Vertreter der örtlichen Verwaltung treffen aufeinander, um sich mit dem Gebiet zwischen Trient und Bozen und seiner zukünftigen Entwicklung zu befassen, und gehen dabei auch auf die Schwierigkeiten und Probleme ein, die diese Landesgrenze mit sich brachte und immer noch bringt. Nach den positiven Erfahrungen der ersten regionalen Tagung, die 2012 in der Zone Trient Nord stattfand, gibt dieses zweite Aufeinandertreffen nun die Gelegenheit, sich über die Bedeutung der Grenze zwischen den beiden Autonomen Provinzen Gedanken zu machen und die Herausforderungen in der Zusammenarbeit der beiden angrenzenden örtlichen Verwaltungen und Provinzen anzusprechen. Zentrale Themen sind dabei die Rolle der Region sowie die Schaffung von gemeinsamen politischen Rahmenbedingungen. Im Rahmen dieser allgemeinen Überlegung soll geklärt werden, auf welche Weise die Bezirksgemeinschaften und die zwei Provinzen die infrastrukturellen Herausforderungen, die in den nächsten Jahren anstehen, gemeinsam und koordiniert meistern können. Dazu zählen:

- die Zulaufstrecken zum BBT
- die Entwicklungen in Bezug auf die Autobahn
- die Schaffung von Energiekorridoren.

U.a. werden referieren:

- Senator Francesco Palermo
- der Trentiner Landeshauptmann Alberto Pacher
- Landesrat Elmar Pichler Rolle
- die Präsidenten der beiden Bezirksgemeinschaften „Überetsch-Unterland“ und „Rotaliana-Königsberg“,
- Oswald Schiefer und Gianluca Tait